

Comme une Compagnie  
présente

# CENT CULOTTES

ET

# SANS PAPIERS

Sylvain Levey

lecture théâtralisée pour citoyen•ne•s engagé•e•s





CENT  
CULOTTES  
ET SANS  
PAPIERS

Sylvain Levey

ADAPTATION, MISE EN SCÈNE ET INTERPRÉTATION :  
Sarah Cousy et Maryline Vours

ÉDITIONS THÉÂTRALES JEUNESSE

SPECTACLE TOUT PUBLIC

Accessible dès 10 ans

Durée : 50 minutes

Bord de scène proposé à l'issue des représentations

CONTACT DIFFUSION /

Maryline Vours 06 82 03 99 40

[production@comme-une-compagnie.fr](mailto:production@comme-une-compagnie.fr)

<http://www.comme-une-compagnie.fr/>





## GÉNÈSE DU PROJET

Sarah et Maryline travaillent ensemble depuis de nombreuses années sur des projets de lectures théâtralisées à destination des jeunes. L'envie de monter *Cent culottes et sans papiers* ne date pas d'hier ! Et après deux stages avec l'auteur dans le Lot en 2015 et 2016, elles décident de se lancer dans l'adaptation de cette oeuvre incontournable. Le climat du moment, l'année 2017 et les élections présidentielles qui se profilent, ne sont pas tout à fait étrangers à leur envie... et 5 ans plus tard, elles trouvent toujours plus que nécessaire de porter cette parole, car il faut bien le dire : le climat ne s'améliore pas !

## L'AUTEUR \_ SYLVAIN LEVEY

Sylvain Levey a écrit une vingtaine de textes, dont plusieurs pour la jeunesse. Son premier texte jeunesse, *Ouasmok* a reçu le Prix de la pièce jeune public 2005. Il a reçu en 2011 le prix Collidram pour *Cent culottes et sans papiers*. Il aime souffler le chaud et le froid, manier un constat révolté et une tendresse sur le monde. On trouve ce même mouvement de balancier entre des formes dialoguées à l'écriture orale et rythmée et des instantanés bruts et serrés pour dire toute la complexité de vivre dans une société hostile. Se dessine une écriture en connexion profonde avec l'univers de l'adolescence et de l'enfance. Sylvain Levey écrit le monde du point de vue de la jeunesse.

## L'OEUVRE

Sous la plume de Sylvain Levey, le collège devient le miroir de notre société et de sa consommation effrénée. Il dresse un inventaire sensible de ces objets inanimés racontant toute une histoire de France, des sans-culottes ... aux sans-papiers.

A coups de petites chroniques poétiques ou d'aphorismes politiques, l'auteur lance ici un pavé, comme un petit manuel d'instruction civique.

« Liberté Égalité.

Deux soeurs de sept lettres Plus la troisième De trois leur aînée.  
Fraternité.

Liberté égalité fraternité. Vingt-quatre lettres Côte à côte Au coude à coude  
Gravées dans la pierre Sur la façade De l'édifice Public Au-dessus pourquoi pas De la  
porte principale. Lourde porte en bois Ouverte et fermée Fermée et ouverte Du lundi  
matin au samedi midi De début septembre à fin juin Tous les jours Pas le mercredi La  
semaine des quatre jours A remplacé Celle des quatre jeudis C'est moins poétique c'est  
plus pédagogique.

Bleu

Blanc

ROUGE.

Bleu Clovis Bleu Paris bleu corail Blanc royal Rouge sang vif de la Révolution.

Cinquante pour cent plus long que haut Le drapeau est attaché à sa hampe Et danse Et  
flotte Et claque Et flotte et claque et danse Selon la force du vent.

Bleu blanc rouge Trois couleurs pour les grandes occasions

Un huit Du mois de mai par exemple

Un quatorze De celui de juillet

Le onze De novembre.

Liberté Égalité Fraternité

Trois mots Usés Délavés

Qu'on ne regarde même plus À force d'habitude.

Liberté Égalité Fraternité.

LIBERTÉ ÉGALITÉ FRATERNITÉ

Pour une longue

Très longue Longue et douloureuse Histoire

Histoire de France

Des sans-culottes

Aux enfants de sans-papiers. »

Extrait de CENT CULOTTES ET SANS PAPIER – Sylvain Levey

Editions Théâtrales jeunesse





# NOTES D'INTENTIONS

L'idée de cette lecture spectacle est d'ouvrir la discussion avec les enfants, les adolescent·e·s et les adultes qui les accompagnent au quotidien : animateur·ices, parents, grands-parents, professeur·e·s...

Le premier enjeu est celui du « terrain de jeu » : notre volonté est que les représentations puissent se dérouler en salle de classe ou dans des endroits familiers aux jeunes - salle de MJC, Médiathèques, Bibliothèques, Clubs de loisirs - afin de venir « bousculer » les élèves sur leur terrain et leur montrer ainsi que les mots, les textes, la poésie, la pensée, les spectacles peuvent survenir partout.

Le second enjeu est d'être des passeuses du magnifique texte de Sylvain Levey. Dans le décor naturel de cet endroit familier, nous allons venir perturber l'espace par de petits dispositifs simples. Nous engagerons des objets et des vêtements : tout cela pour rendre la compréhension du texte et des notions complètement ludiques.

Le troisième et dernier enjeu sera pour nous d'ouvrir des perspectives. Il ne s'agira pas de donner ce que l'on imagine comme la « vérité » du texte ou des notions mais plutôt de donner des pistes de réflexions à travers le jeu afin d'ouvrir les discussions entre les jeunes et nous, leurs parents, leurs accompagnateurs ...

Le texte sera ainsi éclairé de façon subtile par de petites touches – tantôt d'humour, tantôt de cruauté ou d'ironie – pour que les jeunes puissent s'ouvrir à une multitude de possibilités.



# LECTURE SPECTACLE

Nous avons choisi d'adapter le texte de Sylvain Levey pour extraire de la matière afin de proposer une lecture spectacle d'environ 45 minutes pour que l'attention des jeunes soit continue et afin de poursuivre par un échange.



Pour cette adaptation, nous nous sommes concentrées sur trois axes afin de créer une unité :

L'UNIVERS SCOLAIRE sera très présent : les rapports avec les professeur·e·s, les rapports entre élèves et les situations difficiles qui peuvent intervenir dans les établissements

L'ASPECT HISTORIQUE sera le deuxième axe de travail : nous balayons ainsi une large période : des deux guerres mondiales en passant par le Front populaire jusqu'aux élections présidentielles de 2002

Même si le texte est travaillé et pensé en séquences, nous ne perdons jamais de vue la globalité de l'oeuvre pour nourrir la réflexion et donner à entendre et à voir la multiplicité du monde et de ses occupant·e·s...

LES NOTIONS DE LIBERTÉ, D'ÉGALITÉ ET DE FRATERNITÉ SERONT AINSI AU COEUR DU SPECTACLE AVEC LA VOLONTÉ D'EN (RE)ÉCLAIRER LE SENS ET L'IMPORTANCE.

Le côté ludique, interactif et décalé que nous avons voulu pour le spectacle est pour nous indispensable afin que les jeunes puissent prendre possession de ces notions, de ces réflexions... tout en passant un «vrai» moment de spectacle joyeux et touchant.

Le spectacle a été créé le 6 mars 2017 au Collège de Montrabé (31)



# METTEUSES EN SCÈNE ET INTERPRÈTES

SARAH COUSY

Directrice artistique de Comme une compagnie.



Sarah est comédienne, metteuse en scène. De *DANS MA MAISON DE PAPIER, J'AI DES POÈMES SUR LE FEU*, de Philippe Dorin, en passant par *L'ÎLE TURBIN* et *L'HISTOIRE DE JULIE QUI AVAIT UNE OMBRE DE GARÇON.OU* plus récemment *In-Tranquilles*, Comme Une Compagnie s'imagine comme

une fabrique de spectacles en direction du jeune et du tout public, pour mieux questionner la vie et le monde, dans une volonté de découverte des auteures contemporaines et une envie de confronter le travail des comédien•ne•s aux arts plastiques, numériques et chorégraphiques.

MARYLINE VAURS

Comédienne Lectrice, formatrice

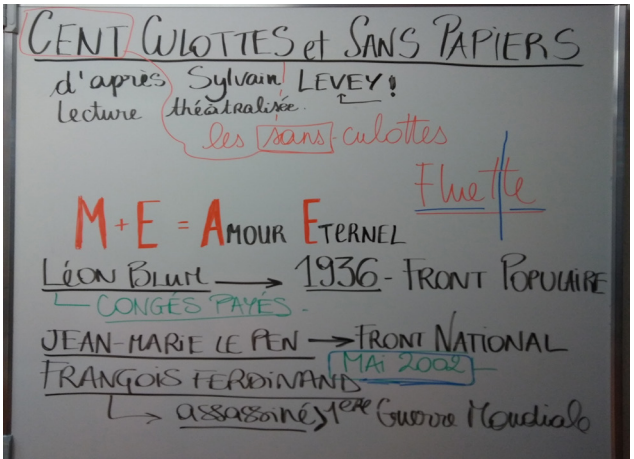
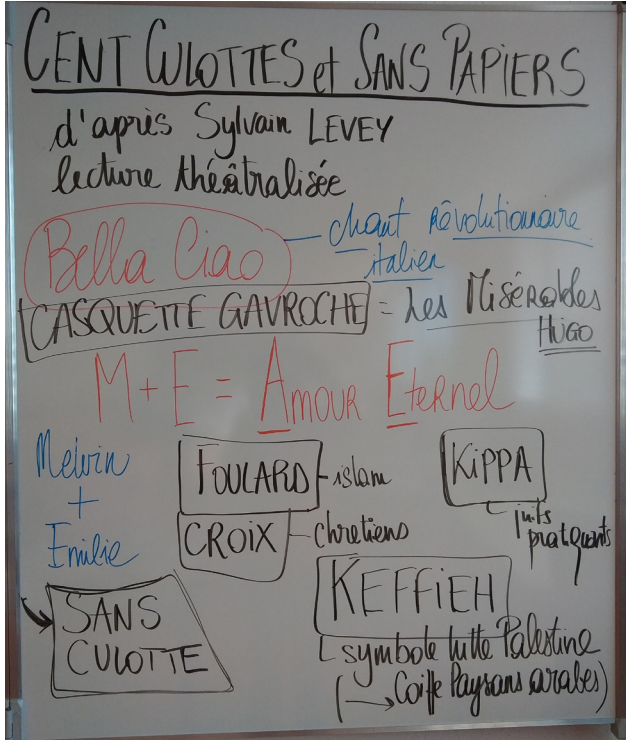
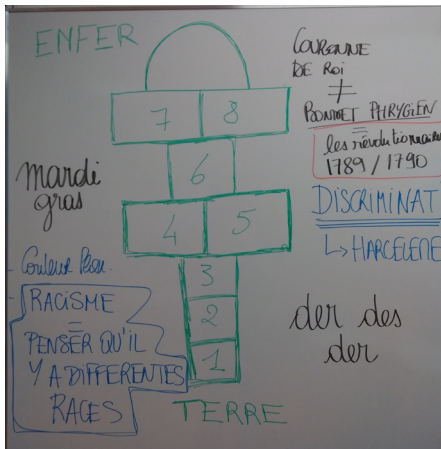
Diplômée en Arts du spectacle, spécialisée en dramaturgie classique et contemporaine. Maryline a travaillé au Théâtre du Grand Rond à Toulouse pendant 14 ans en tant que responsable de la programmation et des partenariats. Elle y dirige également plusieurs créations avec des adolescent•e•s et se spécialise en oeuvres théâtrales contemporaines à destination de la jeunesse. Elle crée avec Sarah Cousy plusieurs lectures basées sur cette littérature.

Elle propose également des lectures à destination du tout public pour les festivals Polar du Sud et Toulouse les Orgues ou avec *Carrément Méchantes Jamais Contentes*. Elle poursuit aujourd'hui ses activités de comédienne lectrice en parallèle à ses missions de formatrice et d'accompagnatrice de projets.





Les bords de scène sont l'occasion de partager avec les élèves sur les notions - historiques mais aussi politiques - abordées lors de la lecture





# CONDITIONS TECHNIQUES

Durée du spectacle : 50 minutes

Temps de montage/préparation : 1h

Le spectacle a vocation à se jouer partout !

Idéalement, une salle avec des tables et des chaises pour installer le public dans un dispositif de «salle de classe».

Prévoir un tableau ou un paper board et deux prises électriques accessibles



# CONDITIONS FINANCIÈRES

Prix du spectacle : 700€

Possibilité de deux représentations dans la journée :

Unitaire : 500€ = 1000€

Possibilité de trois représentations dans la journée :

Unitaire : 400€ = 1200€

SACD à la Charge de l'organisateur

Défraiements kilométriques :

Au départ de Toulouse, 60 centimes du kilomètre

---

Spectacle créé en partenariat avec Le Conseil Départemental de Haute-Garonne dans le cadre du Parcours Laïque et Citoyen.

Merci aux collègues : *Collège Maurice Becanne à Toulouse, Collège Paul Cézanne à Montrabé, Collège des Chalets à Toulouse, Collège Marengo à Toulouse, Collège Jean Gay à Verfeil, Collège de Saint Gaudens...*

CONTACT DIFFUSION

Maryline Vours / 06 82 03 99 40 / [production@comme-une-compagnie.fr](mailto:production@comme-une-compagnie.fr)